



CANLLAW

A GUIDE TO THE

EISTEDDFOD

EISTEDDFOD

Ceredigion
1-8 Awst 2020



#steddfod2020
www.eisteddfod.cymru
0845 4090 900



Croeso

Croeso i'r Eisteddfod Genedlaethol! Gŵyl unigryw yng Nghymru sy'n denu tua 150,000 o ymwelwyr bob blwyddyn. Mae'r Eisteddfod yn symud o le i le, ac mae'n dod i Geredigion yn 2020.

Mae'r llyfryn yma i'ch helpu os ydych chi'n dod i'r Eisteddfod am y tro cyntaf, yn dysgu Cymraeg neu angen ychydig o wybodaeth am beth yw'r Eisteddfod.

Defnyddiwch y tudalennau geirfa yn y cefn i'ch helpu gydag arwyddion a gwybodaeth o amgylch y Maes.

Cymraeg yw iaith yr Eisteddfod, ond mae digonedd o wybodaeth ar gael yn ddwyieithog hefyd. Ac mae pawb yma i helpu. Gofynnwch am gymorth yn y Ganolfan Ymwelwyr neu yn Shw'mae Su'mae – a mwynhewch eich ymweliad!

Welcome

Welcome to the National Eisteddfod! A unique festival here in Wales which attracts around 150,000 visitors every year. The Eisteddfod travels around Wales every year, and we're coming to Ceredigion in 2020.

This booklet will help you if you're visiting for the first time, learning Welsh or if you need more information about the festival.

Use the Geirfa (vocabulary) pages in the back to help you with signs and information around the Maes.

All events and activities are held in Welsh, but we have translation equipment and plenty of bilingual information. You'll find everyone happy to help, so ask in the Visitors' Centre or Shw'mae Su'mae if you need any help or support.

Beth i'w ddisgwyl?

- Cannoedd o stondinau ac arddangosfeydd
- Amrywiaeth o berfformiadau byw ar Lwyfan y Maes
- Llenyddiaeth draddodiadol, cyfoes a digwyddiadau i blant yn y Pentref Llên
- Theatr Stryd, perfformiadau a gweithdai yn y Pentref Drama
- Seremonïau lliwgar ac unigryw yr Orsedd
- Rhaglen o gyngherddau nos gan artistiaid blaenllaw Cymru
- Cerddoriaeth a diwylliant gwerin traddodiadol ar ei orau yn y Tŷ Gwerin
- Pob math o gystadlaethau o gorau meibion i ddawnsio disgó
- Gŵyl sîn roc Gymraeg Maes B
- Darlithoedd, trafodaethau a mwy
- Gweithgareddau, cystadlaethau a gwybodaeth ar gyfer dysgwyr
- Y Lle Celf – oriel gelfyddydau gweledol

What to expect?

- Hundreds of stalls and exhibitions
- All kind of live performances on the Open Air Stage
- Traditional, contemporary and children's literary events in the Literature Village
- Street Theatre, performances and workshops in the Drama Village
- Spectacular Gorsedd ceremonies
- Evening concerts starring top Welsh names
- The best of Welsh folk music and culture in the Tŷ Gwerin
- Competitions of all kinds, from male voice choirs to disco dancing
- Welsh language music fringe festival
- Lectures, discussions and more
- Activities, competitions and information for Welsh learners
- Visual arts gallery





Lle i fynd, Beth i'w weld



Teithiau Tywys

Beth am gychwyn gydag un o'n Teithiau Tywys o amgylch y Maes? Mae'r teithiau dwyieithog yn cychwyn o'r Ganolfan Ymwelwyr am 11:00 a 14:00 bob dydd, ac yn gyfle i gael gwybod beth sy'n digwydd a dod i adnabod y Maes cyn mynd i grwydro eich hun. Croeso mawr i bawb o bob oed!

Y Maes

Y Maes yw enw cae'r Eisteddfod, ac mae'r gweithgareddau i gyd yn digwydd yma. Mae dros 200 o stondinau o bob lliw a llun ar y Maes eleni, gyda llawer o lyfrau, cerddoriaeth a chasgliadau o bob math yn cael eu lansio yma.

Mae'r Artisan yn llawn o stondinau hefyd, gyda llawer o grefftwyr ac artistiaid yma am yr wythnos. Dewch draw i brynu anrhegion Cymraeg!

Mae llawer o weithgareddau ar y Maes ar gyfer plant a theuluoedd yn ystod yr wythnos, a gallwch dreulio dyddiau'n crwydro o gwmpas y lle yn cadw'r plant yn brysur ac yn dysgu pethau newydd.

Prynwch lyfryn gweithgareddau dwyieithog a gofynnwch am fap yn y Ganolfan Ymwelwyr cyn dechrau crwydro!

What to see, where to go

Guided Tours

Why not start your day with one of our Guided Tours around the Maes? The bilingual tours set off from the Visitors' Centre at 11:00 and 14:00 every day. Find out more about what's happening where and when before you set off yourself. All welcome.

The Maes

The Maes is the Eisteddfod field, and all the activities take place here. There are over 200 stands of all shapes and sizes on the Maes this year, and lots of books, music and all kinds of things will be launched here.

Artisan is also full of stalls, with many artists and craftspeople based here for the week. Come in to buy Welsh gifts.

There are many activities for children and families during the week, and you can spend days exploring and keeping the children occupied learning new things.

Remember, buy a bilingual activities booklet and pick up your free map in the Visitors' Centre when you arrive.



Y Pafiliwn

Y Pafiliwn yw'r adeilad mwyaf ar y Maes. Dyma lle mae llawer o'r cystadlaethau yn digwydd a dyma hefyd lle mae'r seremonïau'n cael eu cynnal yn ystod yr wythnos. Dewch i mewn am ddim gyda'ch tocyn Maes i fwynhau'r cystadlu – mae'r drysau cefn bob amser ar agor.

The Pavilion

The Pavilion is the largest building on the Maes. This is where most of the competitions and the ceremonies are held during the week. Your Maes ticket gives you free entry to the Pavilion, so why not pop in to see what's going on? The back doors are always open.



Seremonïau

Mae beirdd a llenorion gorau Cymru'n derbyn gwobrau am eu gwaith yn yr Eisteddfod. Gorsedd y Beirdd sy'n gyfrifol am y seremonïau, ac mae nhw'n unigryw i Gymru ac yn werth eu gweld.

16:30	Dydd Llun	Y Coroni
16:30	Dydd Mercher	Y Fedal Ryddiaith
16:30	Dydd Gwener	Y Cadeirio

Mae seremonïau eraill yn digwydd yn y Pafiliwn, gan gynnwys Tlws y Cerddor a Gwobr Goffa Daniel Owen, ac mae seremoni Dysgwyr y Flwyddyn yn cael ei chynnal ar nos Fercher.



Ceremonies

Wales' best poets and writers receive prizes for their work at the Eisteddfod. The Gorsedd of the Bards is responsible for these ceremonies, and they are colourful and unique events. Try and catch a ceremony during your visit.

16:30	Monday	The Crowning
16:30	Wednesday	The Prose Medal
16:30	Friday	Chairing

Other ceremonies in the Pavilion include the Musicians' Medal and the Daniel Owen Memorial Prize. The Welsh Learner of the Year ceremony is held on Wednesday evening.



Geirfa

Vocabulary

Cystadlaethau

Competitions

Gwasanaeth cyfieithu
ar y pryd

**Simultaneous
translation service**

Seremonïau

Ceremonies

Y Coroni

The Crowning

Y Cadeirio

The Chairing of the Bard

Croeso i bawb

All welcome

Dawnsio Disco

Disco Dancing

Corau Meibion

Male Voice Choirs



Dysgu Cymraeg / Shw'mae Su'mae

Mae'r Eisteddfod yn gyfle i brofi diwylliant a'r iaith mewn awyrgylch unigryw am wythnos gyfan, ac yn gyfle i ymarfer eich Cymraeg ddydd a nos! Mae croeso mawr i ddysgwyr ar hyd a lled y Maes.

Shw'mae Su'mae – Pabell y Dysgwyr yw lle mae dysgwyr o bob rhan o Gymru – a thu hwnt - yn dod at ei gilydd i gymdeithasu, cystadlu, rhannu profiadau, mwynhau cwmni siaradwyr Cymraeg, i gael gwybodaeth am gyrsiau Cymraeg, mwynhau lluo weithgareddau fel cwisiau, crefft a chyflwyniadau ac yn bennaf oll, i gael hwyl. Mae'n lle perffaith i bobl ddefnyddio'u Cymraeg dros baned mewn awyrgylch gynnes a chefnogol.

Learning Welsh / Shw'mae Su'mae

The Eisteddfod is a wonderful place to experience culture and the language in a unique atmosphere for a whole week, and it's a chance to practise your Welsh all day every day! There's a warm welcome for learners at every activity on the Maes.

Shw'mae Su'mae – Welsh learners tent is where learners from all parts of Wales- and beyond – come together to socialise, compete, share experiences, enjoy the company of Welsh speakers, enjoy a variety of activities like quizzes, crafts and talks, most of all, to have fun. It's the perfect place for people to use their Welsh over a cuppa in a warm and supportive environment.



Pentref Gwyddoniaeth & Technoleg

Dyma un o'r llefydd mwyaf prysur ar y Maes ac yn aml bydd llawer o sŵn a llond lle o hwyl wrth i blant o bob oed gymryd rhan mewn gweithgareddau gwyddonol.

Mae'r ardal hefyd yn gartref i nifer o arddangosfeydd sy'n cyflwyno rhai o'r datblygiadau diweddaraf ym myd gwyddoniaeth ar draws y byd. Cynhelir darlith wyddoniaeth bob dydd, ac mae seremoni wobrwyo'r Fedal Wyddoniaeth a Thechnoleg a'r brif ddarlith ddydd Iau yn rai o uchafbwyntiau'r wythnos. Ceir cyfieithu ar y pryd ym mhob un o'r darlithoedd.



Science and Technology Village

This is one of the busiest places on the Maes, promoting STEM (Science, Technology, Engineering and Maths) to people of all ages.

You'll also find a number of high quality exhibitions, focusing on some of the latest developments in science and technology here. There's a daily science lecture and the awarding of the Science and Technology Medal and the main lecture on Thursday are the highlights of the week. Simultaneous translation is available at all the lectures.

Celfyddydau Gweledol

Y Lle Celf yw oriel gelfyddydau gweledol yr Eisteddfod ac mae'n un o'r adeiladau mwyaf poblogaidd ar y Maes gan ddenu hyd at 40,000 o ymwelwyr yn ystod yr wythnos. Mae Y Lle Celf yn ddathliad cenedlaethol o'r celfyddydau gweledol a phensaerniaeth yng Nghymru, yn ffenest siop i'r byd celf ac yn atyniad pwysig ar y Maes.

Mae'r oriel yn gartref i waith rhai o artistiaid blaenaf Cymru, a'r gwaith wedi'i ddewis fel rhan o'r arddangosfa agored, felly gall unrhyw artist sydd â chysylltiad â Chymru gyflwyno cais. Gallwch chi ddewis eich hoff waith wrth grwydro o gwmpas.

Visual Arts

Y Lle Celf is the Eisteddfod's visual arts gallery and it's one of the most popular buildings on the Maes, attracting up to 40,000 visitors during the week. Y Lle Celf is a national celebration of visual arts and architecture in Wales, and an important shop window for the industry as well as being among the main attractions on the Maes.

The gallery houses the work of some of Wales' leading artists, with the work selected as part of the open exhibition. Any artist with a Welsh link or background is able to compete to be part of the exhibition. You can choose your favourite piece of work as you wander around.



Drama

Dewch i'r Pentref Drama i fwynhau pob math o berfformiadau yn ystod yr wythnos. Mae Theatr y Maes yn cynnig rhaglen amrywiol bob blwyddyn, ac mae cyfle i fwynhau ffilmiau hen a newydd ar y sgrîn fawr yn Sinemaes.

Hefyd... cofiwch chwilio am y perfformwyr Theatr Stryd yn ystod yr wythnos. Maen nhw'n crwydro'r Maes bob dydd!

Os ydych yn bwriadu dod i Theatr y Maes, gwnewch yn siwr eich bod yn cyrraedd ar amser, gan fod drysau'n cael eu cau yn ystod perfformiadau.



Drama

Come to the Pentref Drama (Drama Village) to enjoy all kinds of performances during the week. We have an on-site theatre, Theatr y Maes, for new and innovative work, and the popular Sinemaes – our very own cinema on the Maes!

The schedule is very diverse every year, with all sorts of performances. And remember to look out for the colourful Street Theatre performers during the week.



Llenyddiaeth

Y Pentref Llên yw cartref llenyddiaeth ar y Maes, ac mae pob math o weithgareddau'n digwydd drwy'r dydd bob dydd. Yn sgrysiâu am lenyddiaeth newydd, perfformiadau sy'n cyfuno'r geiriau a cherddoriaeth, gŵyl lenyddiaeth arbennig i blant a chomedi, mae'r amrywiaeth yn sicr o apelio at bawb.

Chwiliwch am Lwyfan y Llannerch – llwyfan bach agos-atoch am sesiynau arbennig bob dydd.

Literature

The Pentref Llên (Literature Village) is home to literature on the Maes, and there are all kinds of events and activities taking place all day and into the evening. With conversation sessions on new literature, performances combining words and music, a children's literature festival and comedy, you'll find something you love in the Pentref Llên.

Have a look for the Llannerch stage, a hidden and intimate stage with special sessions every day.



Cerddoriaeth

Os mai cerddoriaeth sy'n apelio, y lle cyntaf i fynd yw Llwyfan y Maes sydd yn agos at y Pentref Bwyd. Yma, mae bandiau ac artistiaid lleol a chenedlaethol yn perfformio yma drwy'r dydd o 12:00 tan yr hwyr.

Mae nifer o stondinwyr hefyd yn cynnal gweithgareddau cerddorol yn ystod yr wythnos, felly cofiwch fynd i grwydro o amgylch y Maes yn rheolaidd!

Music

If you love music, your first stop has to be the Open Air Stage close to the Pentref Bwyd (Food Village). Local and national artists and bands perform on stage all day from midday onwards.

Many of our stallholders will also organise music events and activities during the week, so remember to wander around the Maes regularly!



Caffi Maes B

Cymysgedd o sesiynau acwstig, sgysiau a gweithdai sy'n cael eu cynnal yn awyrgylch braf Caffi Maes B. Pobl ifanc yw'r rhan fwyaf o'r gynulleidfa ond mae croeso cynnes i bawb o bob oed.

Caffi Maes B

Acoustic sessions, conversations and workshops held in the chilled atmosphere of Caffi Maes B. Most of the audience are young people but there's a warm welcome for everyone.



Tŷ Gwerin

Un o adeiladau mwyaf poblogaidd y Maes, a chartref bob math o weithgareddau gwerin. Dewch am dro i yurt mawr y Tŷ Gwerin i fwynhau perfformiadau, trafodaethau, gweithdai a digwyddiadau gyda'r nos.

Cynhelir ambell gystadleuaeth yma hefyd, a pheidwch â cholli'r Stomp Fawr Werin enwog!



Tŷ Gwerin

One of the Maes' most popular venues and home to all our folk activities. Come and have a look at our gorgeous Tŷ Gwerin yurt, where you'll find bands and solo performers to discussions, have-a-go workshops and evening events, encompassing all kinds of folk music and traditions.

A few competitions are held here, including the famous and impressive folk dancing stepping contests. Come in and see...

Gyda'r nos

Ac mae digonedd i'w wneud gyda'r nos hefyd. Dewch i mewn am bris rhatach o 16:00 (mynediad tan 21:00) i fwynhau'r awrygylch a'r gerddoriaeth ar Lwyfan y Maes.

Bydd cyngherddau yn y Pafiliwn ar y nos Wener agoriadol, nos Sadwrn, nos Lun, nos Fawrth a nos Iau a chymanfa ganu yno ar y nos Sul. Mae manylion y cyngherddau i gyd yn y llyfryn gwybodaeth ac ar-lein.

Maes B yw'r lle i fynd ar ddiwedd y nos. Gŵyl gerddoriaeth Gymraeg fwyaf Cymru, o nos Fercher ymlaen. Cyfle gwych i weld bandiau gorau Cymru gyda miloedd o gefnogwyr eraill.

Evening events

And there's plenty to do in the evening too. The entry fee's cheaper from 16:00 onwards (last entry at 21:00), so come and enjoy the atmosphere and the music on the Open Air Stage.

There are concerts in the Pavilion on the opening Friday, Saturday, Monday, Tuesday and Thursday evenings and congregational singing on Sunday. You'll find details of all the concerts in the information booklet and online.

Maes B is the place to go at the end of the night. It's Wales' largest Welsh language music festival, from Wednesday evening onwards. A great opportunity to see the best bands in Wales with thousands of other fans.



Bwyd a Diod

Mae digonedd o ddewis o fwyd a diod ar y Maes. Cewch bob math o fwydydd stryd yn y Pentref Bwyd, gyda rhywbeth i bawb, o brydau cartref Cymreig, i fwyd fegan, Meccicanaidd, Indiaidd, pizzas a llawer mwy, a chofiwch hefyd am ein bwyty trwyddedig, Platiad.

Mae Bar Syched yn gweini cwrw, seidr a gwinoedd Cymreig, ac mae'r prif far yn ardal Llwyfan y Maes, felly gallwch fwynhau diod wrth wrando ar y perfformiadau.

Mae bariau coffi a stondinau hufen ia wedi'u gosod ar hyd a lled y Maes.

Food and Drink

When it comes to food and drink, the Maes has something for everyone. The food village specialises in all kinds of street food, catering for a wide range of tastes, from traditional home-cooked Welsh meals, to Mexican, vegan food, Indian meals, pizzas and much more, and remember to try Platiad, our licensed restaurant.

The Syched bar serves Welsh beer, ciders and wines, and the main bar is close to the Live Stage, so you can enjoy a drink while listening to the performances.

Coffee bars and ice cream stands are also situated across the Maes.



Gwasanaeth Cyfieithu

Peidiwch â phoeni os nad ydych chi'n siarad Cymraeg neu'n rhugl yn yr iaith, mae llawer o wybodaeth ddwyieithog ar gael – ac mae gweithgareddau dydd y Pafiliwn i gyd yn cael eu cyfieithu ynghyd ag amryw o sesiynau o amgylch y Maes. Ewch i'r ganolfan gyfieithu o flaen y Pafiliwn am ragor o wybodaeth am ein gwasanaeth rhad ac am ddim.

Translation Service

Don't worry if you don't speak any Welsh or aren't fluent, there's plenty of bilingual information available, and we've also got a free translation service in the Pavilion all day every day. Lots of other activities are also translated, so make sure you go to the translation centre in front of the Pavilion to find out more about this free service.



Cyfleusterau i ymwelwyr anabl

Rydym yn gweithio gyda chwmni Attitude is Everything er mwyn gwella hygyrchedd ar draws y Maes a'n rhaglenni.

Gellir llogi sgwteri addas ymlaen llaw, post@byw-bywyd.co.uk / **01286 830 101**.

Ceir ramp i bob adeilad, toiled pwrpasol a llecynnau penodol yn y Pafiliwn ar gyfer defnyddwyr cadeiriau olwyn.

Rhagor o wybodaeth ar-lein.

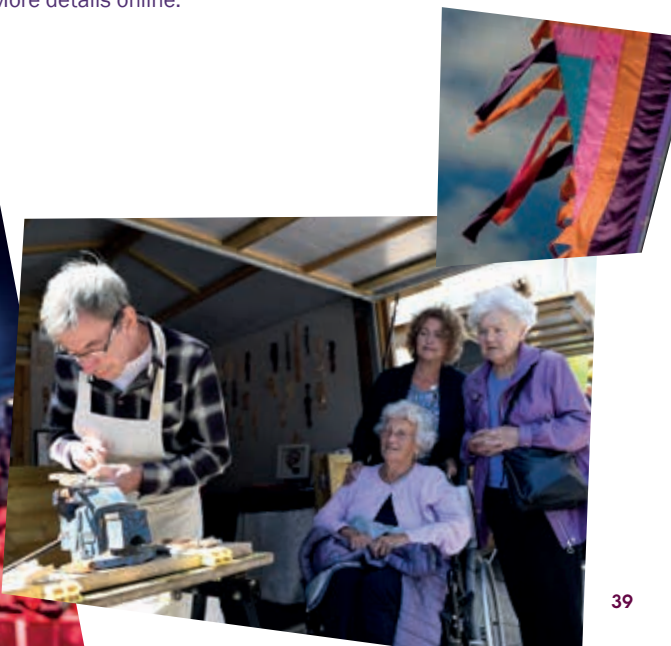
Information for disabled visitors

We work with Attitude is Everything to improve access across the Maes and our artistic programme.

Hire suitable scooters before you visit, post@byw-bywyd.co.uk / **01286 830 101**.

There are ramps to each building, suitable toilets across the Maes and bays in the Pavilion for wheelchair users.

More details online.



Shw'mae Su'mae!

Ydych chi'n dysgu Cymraeg neu eisiau gwella eich Cymraeg? Bydd Croeso arbennig i chi yn 'Shw'mae Su'mae', canolfan y dysgwyr.

Bydd gwybodaeth am gyrsiau Cymraeg yn lleol a thu hwnt yno, gyda chriw cefnogol a chyfeillgar yn barod i roi cyngor ac ateb cwestiynau.

Mae'n gyfle i gwrdd â dysgwyr o bob rhan o Gymru sy'n dod at eu gilydd i gymdeithasu, cystadlu, rhannu profiadau a chael hwyl.

Bydd llawer o weithgareddau, gan gynnwys bandiau, cwisiau, sesiynau crefft a siaradwyr gwadd, heb sôn am baned neu ddwy.

Am fwy o wybodaeth:

eisteddfod.cymru

dysgucymraeg.cymru

 [@eisteddfod](https://twitter.com/eisteddfod) / [@eisteddfod_eng](https://twitter.com/eisteddfod_eng)

 [Eisteddfod Genedlaethol Cymru](https://www.facebook.com/EisteddfodGenedlaetholCymru)

 [eisteddfod](https://www.instagram.com/eisteddfod)



eisteddfod.cymru

What to expect?

The National Eisteddfod is a week-long celebration of the Welsh language, and there are plenty of opportunities to learn more about the language during the festival.

If you'd like to find out more about learning Welsh – or would like to practise or improve your Welsh – then head to Shw'mae Su'mae, the Welsh learners' hub.

Friendly and welcoming staff will be on hand to help you find a suitable course and answer any questions.

If you're just curious about the language, then free, informal taster sessions will be held during the week.

Bands, quizzes, craft sessions and guest speakers will be among the activities available at Shw'mae Su'mae. You'll also have an opportunity to meet Welsh learners from across Wales, who come together to socialise, take part in competitions, share experiences and have fun.

A warm welcome awaits you – bydd croeso cynnes i chi.

For more information:

eisteddfod.cymru

dysgucymraeg.cymru

 [@eisteddfod](https://twitter.com/eisteddfod) / [@eisteddfod_eng](https://twitter.com/eisteddfod_eng)

 [Eisteddfod Genedlaethol Cymru](https://www.facebook.com/EisteddfodGenedlaetholCymru)

 [eisteddfod](https://www.instagram.com/eisteddfod)

eisteddfod.wales

Ymadroddion defnyddiol

Helpful phrases

Bore da	Good morning
Ga i... beint / baned / hufen iâ?	Can I have... a pint / a cuppa / an ice cream?
Prynhawn da	Good afternoon
Os gwelwch yn dda	Please
Su'mae?	How are you?
Croeso i bawb	All welcome
Ti'n iawn?	Are you ok?
Faint?	How much? How many?
Diolch	Thank you
Dim problem	No problem
Hwyl	Good bye
Sori!	Sorry!
Iawn	OK / Fine

Geirfa ddefnyddiol

Helpful vocabulary

Croeso	Welcome
Y Maes	Field
Cystadlu	Compete
Cadeirio	Chairing
Celf	Art
Pentref Bwyd	Food Village
Stondinau	Stalls
Llwyfan	Stage
Barddoniaeth	Poetry
Cerddoriaeth	Music
Llenyddiaeth	Literature
Cyfieithu	Translation
Y Babell Lên	Literary Pavilion
Y Lle Celf	Art Exhibition

Eisiau bod yn diwtor Cymraeg?

Os ydych chi'n siarad Cymraeg, pam na wneuch chi ddysgu'r iaith i eraill fel tiwtor Cymraeg? Eboistwch swyddfa@dysgucymraeg.cymru am fwy o wybodaeth.

Hoffi siarad?

Mae cynllun mentora o'r enw 'Siarad' ynparu siaradwyr Cymraeg gyda dysgwyr. Nod y cynllun yw codi hyder dysgwyr a'u cyflwyno i weithgareddau hamdden a diwylliannol Cymraeg yn eu hardaloedd. Bydd angen cwrrd am o leiaf 10 awr i sgwrsio ac ymarfer a rhaid bod dros 18 oed i gymryd rhan. Am fwy o wybodaeth, eboistwch swyddfa@dysgucymraeg.cymru



Would you like to learn more Welsh?

It's easier than ever to find a Welsh course to suit you. Whether you're a beginner or already speak some Welsh, a range of courses are available in communities across Wales. You can search for a course, register and pay online at learnwelsh.cymru

Can't wait to get started?

A free 10-hour online course is available at learnwelsh.cymru The language learning app Duolingo also has a popular Welsh version, while Say Something in Welsh is another way of learning Welsh. You can watch Welsh language TV (with English subtitles, if you like) on S4C and listen to Welsh music and discussions on BBC Radio Cymru.

Cyngor ar ynganu

Get to grips with new Welsh sounds

Consonants

c	as in car
ch	as in loch
dd	as in the
f	as in vase
ff	as in off
g	as in garden
ng	as in gang
ll	to produce this sound, place the tip of your tongue against your upper palate, and breathe out
ph	as in photograph
r	as in rather
rh	to produce this letter, sound the Welsh 'r' and breathe out
th	as in think

Vowel combinations

ae / ai / au	as in eye
aw	as in away
ey / ei / eu	as in way
ew	Please note how e and w are pronounced, and then try and put the sounds together
uw / iw / yw	as in ewe
oe / oi / ou	as in boy
ow	as in row of cabbages
wy	as in goeey





dysgucymraeg.cymru
learnwelsh.cymru

